



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsborfer Zeitung

ROČNÍK VIII.

JÚN 2008

ČÍSLO 6

ZADARMO

So starostkou na aktuálne témy

V minulom čísle sme informovali o dobrých hospodárskych výsledkoch mestskej časti za minulý rok a finančnom prebytku 8 miliónov 129 tisíc korún. Starostky mestskej časti PhDr. Alžbety Ožvaldovej sme sa opýtali, na čo mestská časť použije tieto peniaze?

Finančný prebytok hospodárenia z roku 2007 chceme rozumne investovať. V úbohom stave sú naše zdravotné strediská. Minulý rok sme uvažovali aj nad investíciou, ktorá by do ich rekonštrukcie vložila svoje peniaze. V tom prípade by sme však nemohli zachovať ich základnú funkciu. Potenciálny investor by chcel budovu nadstaviť o niekoľko poschodí, čo myslím, pre nás nie je potrebné. Preto som rada, že sme hospodárili dobre a tento rok môžeme zabezpečiť opravu Zdravotného strediska na Lotyšskej ulici, ktoré je v horšom stave ako stredisko na Učiteľskej. Samozrejme, potom opravíme aj to na Učiteľskej.

• **Už dlhšie sa hovorí o vybudovaní Cezhraničného impulzného a informačného centra (CIIC) v Dome kultúry Vesna. V akom štádiu je tento projekt v súčasnosti?**

V rámci programu Interreg III. rakúsko - slovenská spolupráca udelilo Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja našej mestskej časti na vytvorenie CIIC 9,15 mil. Sk z fondov EÚ. Veľmi nás to teší, je tu však problém - pozemok pod DK Vesna nie je majetkovo-právne vysporiadaný. Je to prebytočný majetok Múzea obchodu, ktoré ho ponúklo na predaj. Cez Ministerstvo financií a hospodárstva sme museli predaj pozemku zastaviť a ponúknuť ho Magistrátu Bratislavy, ktorý je majiteľom budovy. Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy na zasadnutí 29. 5. 2008 rozhodlo o kúpe pozemku za 7,5 mil. Sk a zverilo ho do správy našej mestskej časti, aby sme mohli vybudovať CIIC.

Chcela by som sa i prostredníctvom novín poďakovať primátorovi Bratislavy Andrejovi Ďurkovskému, vedeniu Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy a mestským poslancom za ich prístup k vyriešeniu tohto problému. Je mi však veľmi ľúto, že mestská poslankyňa za našu mestskú časť Jarmila Ferančíková hlasovala proti.

• **Cintorín na Mramorovej ulici sa bude rozširovať. Kedy?**

Rozšírenie cintorína o 330 hrobových miest je schválené. V súčasnosti rokujeme s Marianumom a práve sme vo fáze vydania búracieho povolenia.



Vo vnútri cintorína sa začalo budovať ďalších 30 miest už v súčasnosti.

• **Ako jedna z mála mestských častí Bratislavy máme vypracovaný a schválený Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja na roky 2008 - 2013, čo je podmienka čerpania finančných prostriedkov z fondov EÚ v rámci Operačného programu Bratislavský kraj. Čo sa zlepší, na čo sa môžu obyvatelia Biskupic tešiť?**

Na miestnom úrade sme zareagovali hneď po zverejnení výzvy a v rámci kapitoly Regenerácia sídiel - Revitalizácia verejného priestranstva sme vypracovali projekty, ktoré schválilo miestne zastupiteľstvo:

1. Revitalizácia centrálneho parku na Ul. Padlých hrdinov - Biskupická a športového areálu.
2. Revitalizácia verejného priestranstva na sídlisku Medzi jarky.
3. Revitalizácia verejného priestranstva na sídlisku Dolné hony.

Dúfam, že budeme úspešní a urobíme kus práce. Škoda, že v rámci týchto aktivít nemôžeme získať financie na opravy chodníkov a komunikácií. Treba však doplniť, že Magistrát, s ktorým máme veľmi dobrú spoluprácu, podal projekt Záhrady pre všetkých - vytvorenie parku v kruhu na Bieloruskej ulici, ktorý s nami konzultoval. Vybrali tri lokality v Bratislave a ako prvý vypracovali projekt pre Podunajské Biskupice v hodnote 50 mil. Sk, čomu sa veľmi tešíme.

• **V mestskej časti nám veľmi chýba cyklotrasa. Kedy ju budeme mať?**

Chceme čím skôr dotiahnuť do Podunajských Biskupíc cyklotrasu z Rovinky. Rokujeme s a.s. Holcim aj so Starz-om o prepojení medzinárodnej cyklotrasy.

• **V našej mestskej časti, v starej obci, ešte stále chýba kanalizácia. Mnohí občania to právom kritizujú, veď platia dane rovnako ako obyvatelia sídlisk.**

Je to pravda, kanalizácia v našej mestskej časti nie je dobudovaná. Chýba nám 18,6 km. Predpokladané investičné náklady na výstavbu sú cca 300 mil. Sk. Viackrát sme rokovali s Hydrocoopom a Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou. Stavebné povolenie z Obvodného úradu životného prostredia nadobudne v súčasnosti právoplatnosť. Už len čakáme na výzvu, aby sme mohli podať žiadosť na

čerpanie prostriedkov z kohéznych fondov. Na novej kanalizácii treba vybudovať asi 1350 domových prípojkov, z toho na uliciach v správe mestskej časti 855. Rozbité komunikácie a chodníky opravíme. Dúfam, že všetko úsilie vynaložené na vybudovanie kanalizácie vyvrcholí úspechom.

• **Dopravná situácia v mestskej časti je najmä ráno a v popoludňajšej špičke kritická. Zmení sa niečo k lepšiemu?**

Ako všade v Bratislave, aj u nás je dopravná situácia neúnosná. Po našom neustálom tlaku na magistrát sa konečne aspoň v úseku Popradská ul. - Závodná ul. rozšírila Ul. svornosti. Na križovatke ulíc Podunajská - Komárovská - Vrakunská sa má vybudovať cestná svetelná signalizácia. Podľa projektu, ktorý odsúhlasili dopravná komisia magistrátu a Krajský dopravný inšpektorát, sa zjednosmernila doprava na Popradskej a Borekovej ulici, čo súvisí s vytvorením spomínanej cestnej svetelnej signalizácie.

Veľmi nám chýba rýchlostná komunikácia R7. Urobíme všetko pre to, aby sa čím skôr vybudovala. Je to aj zámer celého južného Slovenska, odkiaľ denne prechádza cez našu mestskú časť veľké množstvo áut.

• **Životné prostredie, čistota a poriadok na verejných priestranstvách sú oblasti, na ktoré sa občania neustále sťažujú.**

V snahe o zachovanie väčšej čistoty v mestskej časti sme vybudovali kontajnerové stojiská na trhoviskách Latorická a Bieloruská. Zabezpečili sme chýbajúce verejné osvetlenie na Podzáhradnej, Korytnickej, Lotyšskej, Hornádskej, Bieloruskej a Dvojkřížnej ulici. Samozrejme, životné prostredie chceme aj naďalej skrášľovať, napríklad aj visacími kvetináčmi na sídliskách Dolné hony, Medzi jarky aj v starej obci. Pokračujeme s opravami lavičiek. Ale čistota okolia je vizitkou občanov, ktorí tu žijú. Všetci sa musíme o to snažiť, nestačí len naša snaha.

• **Čo pre nás chystáte na najbližšie obdobie v oblasti kultúry?**

Druhý biskupický júniales, ktorý, verím, bude rovnako vydarený ako ten minuloročný. V apríli sme mali prvú oldies párty, ktorá mala veľký úspech.

Všetko, čo som spomínala, sú aktivity, ktoré riešime práve teraz, okrem každodenných povinností. Dúfam, že všetko, o čo sa usiluje samospráva mestskej časti a pracovníci miestneho úradu, bude úspešné a v prospech občanov. Pre každého z nich sú naše dvere vždy otvorené.

Mária Kostková

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Na programe rokovania miestneho zastupiteľstva 29. apríla 2008 v Dome kultúry Vetvár boli aj informácie o výsledkoch práce a činnosti Okresného riaditeľstva Policajného zboru Bratislava II, OPP OR PZ v mestskej časti Podunajské Biskupice a Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava - Ružinov v našej mestskej časti za rok 2007 a prvý štvrtrok 2008.

Riaditeľ OR PZ Bratislava II plk. JUDr. Csaba Faragó poslancov informoval, že v roku 2007 zaznamenali u nás 728 trestných činov, z ktorých objasnili 246. Najviac z nich - 466 tvorila majetková kriminalita, 135 krádeže vládami do motorových vozidiel, 69 ekonomická kriminalita, 48 krádeže motorových vozidiel, 10 lú-

peží, 7 krádeží vládami do bytov, 1 znásilnenie a 1 vražda.

V uplynulom roku riešili v mestskej časti 987 priestupkov, z ktorých objasnili 452.

Žiaľ, alarmujúce sú aj výsledky za prvý štvrtrok 2008: 240 trestných činov (59 objasnených), z nich 157 majetkovo-kriminálnych, 66 krádeží vládami do motorových vozidiel, 20 ekonomicko-kriminálnych, 12 krádeží motorových vozidiel, 4 vládami do bytov a 3 lúpeže. Problémové miesta sú pri obchodných reťazcoch a na Slovnaftskej, Podunajskej a Kazanskej ulici a najmä v okolí „pentagonu“.

Je pochopiteľné, že naši občania sa v mestskej časti necítia bezpečne a právom očakávajú pomoc od polície. Dôkazom je aj diskusia poslancov

(Pokračovanie na str. 2)

Druhý Biskupický júniales

Pozývame všetkých Biskupičanov, ich priateľov a známych 21. júna 2008 na druhý Biskupický júniales na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici.

Program:

9.30

Prihovor starostky PhDr. Alžbety Ožvaldovej

9.40 - 13.00

Vystúpenie Majky Lorinčíkovej a žiakov našich základných a materských škôl

13.00 - 22.00

Vystúpenie rockovej kapely Good Fancy, zábavových kapiel Pohoda, Gin Tonic, Electric Flash, ľudovej hudby Miroslava Dudíka, tanečníkov Čarovné ostrohy, ukážky historického šermu, folklórneho súboru Berkenye a Da-libora Jandu.

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

(Pokračovanie zo str. 1)

cov, v ktorej **V. Blažiček** poukázal na kritickú dopravnú situáciu v ranných hodinách na križovatke ulíc Komárovská – Vrakunská a žiadal zabezpečiť riadenie tejto križovatky policajtom a venovať väčšiu pozornosť distribúcii drog v mestskej časti.

E. Nagy upozornila na neúnosnú dopravnú situáciu na Staromlynskej ulici, na nerešpektovanie zákazu vjazdu nákladnými motorovými vozidlami a žiadala vykonávať kontroly.

O. Goljanová žiadala obnoviť zábranu pre vjazd motorových vozidiel k Základnej škole na Bielorúskej ulici a prehodnotiť vodorovné dopravné značenie pri Bille, ktoré pri výjazde z parkoviska bráni odbočiť doľava na Medzi jarky.

Z. Špaleková upozornila na distribúciu drog vo večerných hodinách pri školskej jedálni Gymnázia na Hronskej ulici, žiadala preveriť zberňu šrotu na Závodnej ulici, kde vykupujú odcudzené predmety, napr. naposledy vodomer z priľahlej záhradkárskej osady, zabezpečiť kontroly vstupu psov na detské ihriská a agresívnych kočuliarov na cyklistickom chodníku popri Malom Dunaji do Slovnaftu. Ďalej žiadala zabezpečiť kontrolu na vypúšťanie fekálií z rodinného domu do Malého Dunaja cez cyklistický chodník.

I. Jégh žiadala preveriť pravidelné parkovanie motorového vozidla na rohu Učiteľskej ulice, kde bráni výhľad ostatným vodičom, rovnaká situácia je aj na rohu Linzbothovej ul. Ďalej žiadala prekontrolovať dopravné značenie na Pasienkovej ul. – zákaz vjazdu ťažkotónážnych nákladných motorových vozidiel v oboch smeroch, častejšie kontrolovať cez dni pracovného pokoja motocyklistov na Krajinskej ulici, z ktorej si robia pretekársku dráhu a na ktorej motoristi nedodržiavajú povolenú rýchlosť, kontrolovať vykladanie cudzieho odpadu do smetných nádob pri ubytovni nemocnice (privádzajú ho autami). Žiadala, aby policajti pri prichytení riešili tieto osoby ako podnikateľský subjekt a nie ako súkromnú osobu blokovanou pokutou.

F. Chmeliček žiadal odstrániť zaparkované nepojazdné motorové vozidlo pred obytného domu na Bielorúskej 42.

P. Tóth žiadal riešiť majiteľov psov, ktorí nepoužívajú vrecká a koše na ich exkrementy.

M. Krippel žiadal riešiť parkovanie motorových vozidiel pred Tatra bankou na Kazanskej ulici, kde bránia vo výhlade vodičom vychádzajúcim z Podzáhradnej ulice.

P. Adamec navrhol umiestniť dopravnú značku zákaz stáť na Kazanskú ulicu, kde si vodiči z jedného pruhu urobili parkovisko.

P. Füle žiadal zabezpečiť odstránenie parkujúcich nákladných motorových vozidiel z ulíc Dneperskej ul. a Ul. Padlých hrdinov.

Riaditeľ OR PZ Bratislava II reagoval na niektoré diskusné príspevky, pretože sa však väčšina pripomienok týkala dopravnej situácie prislúbil, že ich odovzdá Krajskému dopravnému inšpektorátu a ak budeme mať záujem, zabezpečí aj účasť jeho zástupcu na rokovaní miestneho zastupiteľstva. Vyriešiť nepriaznivú situáciu na viacerých miestach mestskej časti by pomohli sústavne prítomné policajné hliadky, čo pri súčasnom personálnom stave nie je možné.

O výsledkoch práce a činnosti Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov v našej mestskej časti za rok 2007 a prvý štvrtrok 2008 informoval jej veliteľ Ing. Ivan Lahučký. Stanica má 38 policajtov, z ktorých je v priamom výkone služby 34 systémom 2 až 4 dvojčlenné hliadky v teréne – v mestských častiach Ružinov, Vrakúňa a Podunajské Biskupice, stála služba operačných pracovníkov a okrskári u nás a vo Vrakuní. Mestskí policajti sa zameriavajú hlavne na tie ulice a miesta, na ktoré ich upozornia občania alebo o ich kontrolu požiada miestny úrad, či iné organizácie. Aj sami vyhľadávajú a riešia priestupky. V roku 2007 riešili 2023 skutkov, z ktorých 1461

zistili sami, na linku 159 bolo oznámených 451, priamo občanmi alebo organizáciami 95 a na požiadanie PZ SR riešili 16 skutkov. Týkali sa najmä plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky, verejného poriadku, ochrany životného prostredia a verejnej zelene, ambulantného predaja a zaujatia verejného priestranstva. V blokovaní konaní za 778 priestupkov vyinkasovali 251 tisíc korún, 783 vyriešili dohováráním, 221 oznámili iným orgánom a 2 odložili. Spolu zasahovali na 60 uliciach mestskej časti, najčastejšie na Kazanskej – 262 krát, na Bielorúskej – 183, Geologickej – 122, Korytnickej – 123, Kovovej a Lotyšskej po 137 krát a na Trojičnom nám. 103 krát.

Často musia robiť poriadky s bezdomovcami – vykazať ich z verejných priestorov, dozrieť, aby po sebe upratali, večer kontrolujú ihriská, školské a športové areály, v noci dodržiavanie otváracích hodín v reštauračných a pohostinských zariadeniach. Náš okrskár Tomáš Zrník riešil v minulom roku 885 skutkov. Osobne sa môžete naňho obrátiť vždy v stredu od 13.00 do 16.00 hodiny na miestnom úrade. V prvom štvrtroku 2008 riešili mestskí policajti v Podunajských Biskupiciach 427 skutkov, 262 z nich riešil náš okrskár.

Podľa občanov je aj mestských policajtov málo, čo potvrdzujú požiadavky poslancov, ktoré v diskusii adresovali ich veliteľovi:

Z. Špaleková upozornila na mládež, ktorá sa na Podzáhradnej, Kazanskej a Krajinskej ulici pravidelne preteká na motorkách a tým ruší obyvateľov. Ing. Lahučký na to reagoval, že mestská polícia má kompetencie len na statickú dopravu.

I. Jégh požiadal Ing. Lahučkého, aby sa snažil problémy riešiť, resp. ich postúpiť na riešenie kompetentným a nielen vysvetľovať, že mestská polícia nie je kompetentná.

M. Krippel opakovane žiadal riešiť statickú dopravu na Kazanskej ulici.

F. Chmeliček žiadal vykonávať častejšie obchádzky policajtov v priestoroch vnútorného kruhu na Bielorúskej ulici, kde sa po nociach zoskupujú neprispôsobiví občania.

P. Adamec sa opýtal, kedy bude rozšírený kamerový systém aj do našej mestskej časti. Starostka informovala, že v blízkej budúcnosti majú byť v našej mestskej časti osadené tri kamery, z ktorých jedna bude spoločná s mestskou časťou Vrakúňa. Miestne zastupiteľstvo zobralo obe policajné správy na vedomie.

Poslanci ďalej prerokovali Návrh VZN hl. mesta SR Bratislava č. .../2008, ktorým sa mení VZN hl. mesta SR Bratislava č. 1/2004 o úhradách v zariadeniach sociálnych služieb a odporučili mestskému zastupiteľstvu prijať ho.

V diskusii k správe o výsledku hospodárenia a záverečnom účte MČ Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2007 poslankyňa A. Čierna kladne hodnotila hospodárenie v uplynulom roku, kedy sa znormalizovala finančná disciplína, čo je výsledkom práce nového vedenia mestskej časti.

Miestne zastupiteľstvo zobralo na vedomie rozbor rozpočtového hospodárenia mestskej časti za rok 2007 a schválilo:

1. záverečný účet a celoročné hospodárenie bez výhrad,
2. použitie prebytku rozpočtového hospodárenia na:
 - a) tvorbu rezervného fondu vo výške 812 900,- Sk
 - b) kapitálové výdavky v roku 2008 vo výške 7 316 100,- Sk na rekonštrukciu zdravotného strediska.

V diskusii k návrhu rozpisu schváleného rozpočtu bežných výdavkov na vzdelávanie v roku 2008 v štyroch základných školách, ktorých zriaďovateľom je mestská časť, sa za zachovanie všetkých škôl a z toho vyplývajúce predložené návrhy vyslovili poslankyňa A. Čierna, F. Kniežová a Z. Špaleková a miestne zastupiteľstvo jednoty myslene schválilo rozpis bežných výdavkov.

Poslanci zobrali na vedomie **vyhodnotenie podaných a vybavených sťažností za rok 2007**, ktoré predložila hlavná kontrolórka mestskej časti Ing. Mária Hašková.

V diskusii k návrhu na schválenie nenávratného finančného príspevku z Operačného programu Bratislavský kraj – **revitalizácia verejných priestranstiev** v mestskej časti poslanec P. Adamec žiadal doň zahrnúť aj detské ihrisko na Podzáhradnej ulici. K tomuto návrhu sa pripojili aj poslanci M. Krippel, Z. Špaleková a O. Goljanová. A. Rau a J. Áčov navrhli revitalizovať aj ihrisko na Latorickej ulici, pretože deti nad 10 rokov nemajú v našej mestskej časti žiadne ihrisko. Starostka mestskej časti autoremedúrou navrhla nové uznesenie, o ktorom dala hlasovať a miestne zastupiteľstvo schválilo **podanie projektov a žiadosti z fondov EÚ o nenávratný finančný príspevok na MV RR SR** takto:

1. Revitalizácia centrálneho parku a športového areálu, oblasť Biskupická ul. – Ul. Padlých hrdinov, s predpokladanými finančnými nákladmi 12,2 mil. Sk, z ktorých mestská časť vo vlastnom rozpočte uvoľní 5 %, čo je 610 tisíc Sk, ostatných 95 % bude financovaných z prostriedkov ERDF.

2. Revitalizácia verejného priestranstva na sídlisku Medzi jarky s predpokladanými finančnými nákladmi 6,8 mil. Sk, z ktorých mestská časť uvoľní vo vlastnom rozpočte 5 %, čo je 340 tisíc Sk, ostatných 95 % bude financovaných z prostriedkov ERDF.

3. Revitalizácia verejného priestranstva na sídlisku Dolné hony s predpokladanými finančnými nákladmi 6,8 mil. Sk, z ktorých mestská časť uvoľní vo vlastnom rozpočte 5 %, čo je 340 tisíc Sk, ostatných 95 % bude financovaných z prostriedkov ERDF.

Poslanci sa zaoberali aj zásadami a regulatívmi novej zástavby objektmi vo vnútri záhrad už existujúcich rodinných domov, teda mimo založenej uličnej čiary. Zrušili uznesenie č. 108/2005/MZ z 25. 10. 2005 a **schválili tieto zásady a regulatívy novej zástavby**:

1. stavebný pozemok musí byť priamo prístupný z verejnej komunikácie prepojavacou komunikáciou s minimálnou šírkou 3 m,

2. v povolvacom konaní stavebník preukáže vlastnícke alebo iné právo k pozemku, ktoré ho oprávňuje zriadiť na ňom požadovanú stavbu (rodinný dom, dopravný prístup k stavbe, resp. právo prechodu a prejazdu a právo na vedenie inžinierskych sietí k pripravovanej stavbe) v súlade s § 139 ods.1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku, v znení neskorších predpisov,

3. výmera obidvoch novovzniknutých pozemkov (po rozdelení) musí byť minimálne 350 m², súčasne však musí platiť požiadavka, že percento zastavanosti všetkými objektmi (rodinné domy i všetky ostatné drobné a jednoduché stavby, ktoré majú doplnkovú funkciu k hlavnej stavbe alebo slúžia na podnikanie) na obidvoch novovzniknutých pozemkoch nesmie prekročiť 30 % z ich celkovej výmery,

4. rodinný dom a všetky ostatné drobné a jednoduché stavby (ktoré majú doplnkovú funkciu k hlavnej stavbe alebo slúžia na podnikanie) na pozemku záhrady môžu byť jednopodlažné s obytným podkrovím, s výškou podlahy 1. nadzemného podlažia max. 40 cm nad úrovňou okolitého terénu,

5. na pozemkoch musí byť vytvorené minimálne jedno garážové stojisko alebo zodpovedajúca plocha na odstavenie vozidla na každú bytovú jednotku, nádoby na komunálny odpad a všetky meracie zariadenia technickej infraštruktúry musia byť prístupné z verejnej komunikácie,

6. pozemok, stavba a jej umiestnenie musia spĺňať ustanovenia Vyhlášky č. 532/2002 Z. z. o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadav-

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

(Dokončenie zo str. 2)

kách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie a odsúhlasili ich ako záväzný podklad pre konania stavebného úradu pri umiestňovaní a povoľovaní stavieb vo vnútri záhrad už existujúcich rodinných domov, mimo založenej uličnej čiary.

Miestne zastupiteľstvo odvolalo k 30. 4. 2008 člena – aktivistu sociálno-zdravotnej komisie Jána Jurika a člena – aktivistu komisie školstva, kultúry, mládeže a športu RNDr. Veroniku Špakovú na jej vlastnú žiadosť. Zároveň zvolilo k 1. 5. 2008 za člena – aktivistu komisie školstva, kultúry, mládeže a športu PaedDr. Kamila Baxu.

Výročnú správu neinvestičného fondu Generácia 3000 za rok 2007 a informačnú správu o prerozdelení finančných prostriedkov v roku 2008 poslanci zobrali na vedomie.

Ďalej prerokovali návrh a vyhlásili voľby hlavného kontrolóra Mestských častí Bratislava – Podunajské Biskupice na 17. 6. 2008, schválili spôsob voľby a náležitosti prihlášky, uložili prednostke miestneho úradu zabezpečiť zverejnenie všetkých informácií k voľbám hlavného kontrolóra na úradnej tabuli a webovej stránke mestskej časti najmenej 40 dní pred dňom konania voľby a poverili miestnu radu výberom kandidátov, ktorí spĺňajú kritériá na voľbu hlavného kontrolóra Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Farský úrad v Podunajských Biskupiciach požiadal mestskú časť o finančnú podporu vo výške 60 tisíc korún na usporiadanie akcie Farský deň detí 2008. V diskusii sa za kladné vybavenie žiadosti vyjadrili poslanci I. Jégh, A. Čierna, M. Krippeľ a V. Blažiček a po nej miestne zastupiteľstvo finančnú podporu schválilo s podmienkou, že po ukončení akcie konanej v spolupráci s mestskou časťou, predložia miestnemu zastupiteľstvu informáciu o použití poskytnutých finančných prostriedkov.

Interpelácie poslancov

V. Holásek odporučil stavebne upraviť voľný služobný byt v Materskej škole na Lizbothovej ulici na ďalšie triedy pre deti, pretože škola je plne využitá a nie je schopná uspokojiť všetky žiadosti rodičov o prijatie ich detí.

Na interpeláciu reagovala starostka informá-

ciou, že vedenie úradu už rokovalo o tejto možnosti a uložilo vedúcemu oddelenia územného plánu, stavebného poriadku, výstavby, životného prostredia a dopravy akad. arch. K. Paštékovi spracovať návrh s vyčíslením potrebných nákladov na túto rekonštrukciu.

F. Kniežová žiadala na Lotyšskej ulici osadiť koše na odpadky a riešiť rozbitý stánok pri Zdravotnom stredisku.

P. Adamec žiadal obhliadku výsadby náhradnej zelene a vyzvať investorov, aby vykonali ďalšiu výsadbu tam, kde zeleň vyhyhla. Žiadal riešiť schátrané objekty (posilňovacie stanice vody) na Korytnickej a Ipelskej ulici, v ktorých sa zdržujú bezdomovci, v jednom už vznikol aj požiar. Upozornil, že na parkovisku na Korytnickej ul. chýbajú mreže na kanalizačnej vpusti, ktorá je nefunkčná a žiadal opraviť chodník z Korytnickej ulice na Podzáhradnú, k pošte. Hrozia tu úrazy.

Zástupkyňa vlastníkov bytov z Korytnickej ul. 1 žiadala listom z 2. 4. 2008 orezať zeleň. Doteraz nedostala odpoveď z miestneho úradu.

K. Kováčová žiadala: zabezpečiť opravu zastávky MHD na Odeskej ulici, ktorá je v dezolátnom stave; osadiť stĺpiky – chrániče pre chodcov na rohu ulíc Staromlynská – Vetvárska; zabezpečiť v Bytovom podniku Podunajské Biskupice, s.r.o., opravu oplotenia a starostlivosť o zeleň pri bytových domoch na Vetvárskej 13 - 25.

P. Tóth žiadal pri zmene rozpočtu mestskej časti na rok 2008 zabezpečiť aj vybudovanie cca 1,5 km cyklotrasy. Starostka informovala, že vybudovanie cyklotrasy už rieši s firmou Holcim.

V. Blažiček vyslovil nespokojnosť občanov s úpravami po rozkopávkach pre firmu Orange v mestskej časti. Na interpeláciu reagoval vedúci referátu životného prostredia a dopravy miestneho úradu JUDr. A. Vajda – mestská časť bude preberať tieto úpravy po rozkopávkach na budúci týždeň a nekalitnú prácu nepreberie.

P. Füle podakoval oddeleniu kultúry a starostke za vydatenú Oldies párty a vyslovil nádej, že sa podobné akcie budú opakovať. Upozornil, že na Samorinskej ulici pri č. 38 a 40 stojí na komunikácii voda a chodci tade nemôžu prechádzať. Požiadal o zabezpečenie obojsmernej premávky na Hviezdoslavovej ulici. Na interpeláciu reagoval vedúci referátu životného prostredia a dopravy

MiÚ - mestská časť už pred rokom predložila na Magistrát Bratislavy projekt k tomuto problému, avšak magistrát žiada predložiť aj súhlas občanov bývajúcich na tejto ulici.

F. Chmelíček žiadala riešiť „lietajúci tanier“ na Bieloruskej ulici. Odpovedala mu starostka mestskej časti. Časť občanov je za ponechanie a časť za zbúranie tejto atrakcie pre deti.

Z. Špaleková navrhla, aby boli odpustené poplatky za zaujatie verejného priestranstva pri postavení lešenia pri zatepľovaní bytových domov.

Pisomné interpelácie poslancov

O. Goljanová sa pýta ako sa kontroluje platenie daní za psov, väčšina tých, ktorí sa pohybujú po verejných priestranstvách, nemá známku. Pre mestskú časť je to únik finančných prostriedkov.

Z. Špaleková v mene vlastníkov záhrad na Závodnej ulici žiada prijať opatrenia na zamedzenie kriminálnej činnosti v tejto lokalite – časté krádeže v záhradách, pričom predmety z trestnej činnosti končia v dvoch zberniach na tejto ulici. Ďalej žiada umiestniť tabule zakazujúce voľný pohyb psov na detských ihriskách a dať podnet na magistrát, aby zaviedol čipové karty DNA pre evidenciu psov na území hlavného mesta.

(Red.)

Získali grant

Konto Orange pomôže rozprúdiť život v regiónoch Slovenska 6 miliónmi Sk. Do štvrtého ročníka programu Šanca pre váš región sa zapojilo 361 záujemcov o grantový príspevok, ktorý vzrástol zo sedemdesiat tisíc na 100 000 korún. Z nich Konto Orange podporí 93 projektov. Jedným z nich je aj projekt Občianskeho združenia Všetkým deťom Promenáda na ihrisku, ktorého fažiskom je vzájomné spoznávanie sa rôznych komunitných skupín mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Spoločným zastrešujúcim miestom bude besiedka v areáli detského ihriska na Podzáhradnej ulici.

Séria komunitných stretnutí v besiedke sa začne v septembri s perspektívou voľného pokračovania aktivít nielen nášho OZ Všetkým deťom, ale aj spolupracujúcich inštitúcií a neformálnych skupín (rodiny s deťmi, tinedžeri, záujmové krúžky...) Z konkrétnych aktivít to bude stretnutie obyvateľov so zástupcami Únie nevidiacich a slabozrakých Slovenska z Podunajských Biskupíc, workshop o histórii mestskej časti, psičkárske popoludnie, koncerty na spôsob kúpeľných promenád, bábkové divadlo a čítačky pre deti. Základným očakávaním je naštartovať prostredníctvom projektu proces komunitného rozvoja štvrte, vytvoriť funkčnú sieť inštitúcií, spoznávať sa navzájom a vybudovať väčšiu dôveru medzi členmi jednotlivých komunit.

Ďalšie očakávanie je nasmerované k zveľaďovaniu detského ihriska na Podzáhradnej ulici, ktoré ma potenciál fungovať ako otvorený priestor nielen pre členov komunity rodičov a detí. Podporený projekt by mal byť zrealizovaný do konca októbra 2008, povedala nám Andrea Hanesová, predsedníčka OZ Všetkým deťom.

(Red.)

Z matričného úradu

Chystáte sa osláviť životné jubileum? Striebornú, zlatú alebo diamantovú svadbu? Želáte si, aby sme túto slávnostnú udalosť zaznamenali do pamätnej knihy miestneho úradu?

Radi vám vyhovie, ak nás o to požiadate. Pripravíme vám slávnostný obrad s príhovorom starostky PhDr. Alžbety Ožvaldovej alebo poslankýň, ktoré vykonávajú slávnostné obrady. Poslanke miestneho zastupiteľstva Oľga Goljanová, Izabella Jégh a Mgr. Zuzana Špaleková si svoje slávnostné príhovory pripravujú samostatne na každý obrad.

Narodilo sa vám bábätko?

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice aj tento rok prispieva zo svojho rozpočtu sumou 1000,- Sk pri narodení novorodenca po splnení podmienok, ktoré určuje miestne zastupiteľstvo. Žiadateľ je povinný predložiť oddeleniu sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky rodný list dieťaťa, občiansky preukaz a výpis z evidenčného listu. Príspevok sa vypláca v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa. Deťom, ktoré sa narodili po 1. novembri, sa príspevok vypláca do konca februára ďalšieho kalendárneho roka.

Miestny úrad vykonáva pre obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa narodilo bábätko, slávnostné uvítanie novorodencov do života. Slávnostné uvítanie pripravujeme iba individuálne a na žiadosť rodičov, ktorí si môžu dohodnúť termín osobne na matrike alebo telefonicky na č. 4524 8548. V apríli sme uvítali do života malého Patrika Vallu, ktorý sa narodil 23. novembra 2007 rodičom Mária Vallovi a Lýdii Vallovej.

Potrebuje sa prihlásiť k trvalému alebo prechodnému pobytu v našej mestskej časti? Chcete zrušiť trvalý pobyt niekomu, kto nie je vlastníkom vášho bytu alebo rodinného domu?

Vždy potrebuje aktuálny list vlastníctva, nie starší ako tri mesiace, ktorý dostanete na počkanie z Katastra nehnuteľností, Ružová dolina 27, Bratislava. Postačujúci je informačný list vlastníctva na úradné účely za 100,- Sk.

Ak sa budete zdržiavať viac ako 90 dní mimo územia Slovenskej republiky, ste povinní pred vycestovaním túto skutočnosť ohlásiť miestnej evidencii pobytu obyvateľov v budove Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11.

Zuzana Dinková
vedúca matriky a EPO

Slovenská Alzheimerova spoločnosť

oznamuje, že cyklus 10 stretnutí pre príbuzných a opatrovateľov ľudí chorých na Alzheimerovu chorobu pokračuje v stredu 28. mája o 16.30 hod. tretím stretnutím na tému: **Mozog a Alzheimerova choroba a štádiá Alzheimerovej choroby a spôsoby komunikácie**. Stretnutia sú bezplatné a konajú sa na Mlynavičovej ul. 21 (v Petržalke), v budove Centra MEMORY na 1. poschodí (vchod na terase).

Viac informácií vám radi poskytneme na tel. č. 6241 4143.

Objavujeme spoločne poklad viery

Zhovárame sa s vdp. PhLic. Jurajom Vittekom, správcom Farnosti sv. Mikuláša v Podunajských Biskupiciach

• Už takmer tri roky – od 1. augusta 2005 ste správcom našej farnosti. Koľko farníkov má naša farnosť a koľkí ste na vykonávanie činnosti?

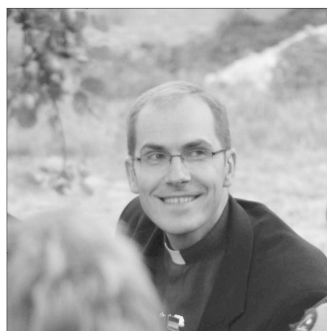
– Farnosť má podľa sčítania ľudu okolo 17 000 katolíkov. Avšak v istom zmysle patria do mojej pôsobnosti všetci obyvatelia Podunajských Biskupíc (viac ako 22 000), keďže kňaz je poslaný ku všetkým hlásať radostnú zvesť evanjelia. Farnosť je určená územne. Hranice farnosti zodpovedajú hraniciam mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice (vrátane biskupickej časti Dolných honov), s výnimkou sídliska Medzi jarky, ktoré patrí do farnosti Vrakúňa. Hranicu tvorí trolejbusová trasa (Kazanská, Uzbecká, Vrakunská, Ul. svornosti). Do farnosti patrí aj Vlíče hrdlo.

Vo farnosti so mnou pracujú aj ďalší kňazi. Je to kaplán (najprv to bol vdp. Mgr. Ivan Borka, ktorého vystriedal vdp. ThLic. Jozef Vadkert). Okrem toho v nemocničnom kostole sv. Kríža pôsobí ako rektor kostola misionár z Belgicka, páter Frank Vandegehuchte, MSC (Misionár Božského Srdca), ktorý preberá aj väčšinu povinností v nemocnici. Pomáha nám ešte aj kňaz na odpúštku, Mons. Július Koller, pápežský prelát, rodený Biskupčan.

• Čo všetko musíte ako správca urobiť pre fungovanie takej veľkej farnosti?

– Práca správcu farnosti nespočíva iba v typicky kňazských pastoračných povinnostiach ako je slúženie omši, ohlasovanie Božieho Slova v homiliách, spovedanie, vysluhovanie ostatných sviatostí (krstu, manželstva, pomazania chorých), pohrebov, či iných sviatostí, alebo katechizovanie (vysvetľovanie pravdy viery) pred prijatím sviatostí krstu, birmovania, prvého sv. prijímania, sobáša a pod. Správca farnosti má na starosti aj praktické riadenie farnosti a všetkého, čo s ňou súvisí vrátane materiálneho zabezpečenia farnosti. Preto musí viesť aj farskú agendu a kanceláriu, účtovníctvo, robiť daňové priznania, starať sa o nehnuteľnosti, o príjem farnosti, riešiť farnosť, musí sa starať o budovy, kostoly, personál, vychovávať spolupracovníkov a pod. Okrem toho má budovať spoločenstvo, navštevovať rodiny, pracovať s deťmi a mládežou, zaujímať sa o ľudí v núdzi, o chorých a navštevovať ich doma. Okrem nemocnice do našej pastoračnej pôsobnosti patrí aj dom dôchodcov Gerium, kde sme posvätili novú kaplnku.

Občas si čítam o povinnostiach farára v Kódexe cirkevného práva a vtedy si občasne už iba zhlboka povzdychnem a vzbudujem si dôveru v Božiu pomoc... Okrem toho máme ešte povinnosti aj v školách: kaplán učí náboženskú výchovu na základnej škole a ja som riadnym prednášajúcim na Katedre filozofie Rímskokatolíckej teologickej fakul-



PhLic. Juraj Vittek, správca našej farnosti.

ty Univerzity Komenského v Bratislave.

• Naša farnosť je nielen veľká, ale aj dvojazyčná. Čo z toho pre Vás vyplýva?

– Je to ďalšia náročnosť na našu službu. Obvyčajne farár poverí kaplána istými povinnosťami a tak sa povinnosti rozdeľujú. Dvojazyčnosť však niekedy spôsobuje zdvojenie práce, čo si vyžaduje aj osobitnú prípravu – napríklad detskú sv. omšu či prípravu birmovancov sa robí zvlášť a pod. Sv. omše v maďarčine slúži viac kaplán, ktorý má maďarčinu ako materinský jazyk, ale snažíme sa strieďať (najmä v nedeľu), pretože chceme byť rovnako pastierom všetkých veriacich bez rozdielu národnosti. Snažím sa pre-



ThLic. Jozef Vadkert, kaplán našej farnosti.

sa, že okrem kňazov nachádzam stále viac spolupracovníkov z radov veriacich, či už ako kostolníkov, lektorov, animátorov, pomocníkov a spolupracovníkov. Veľkou pomocou je pre nás i sestra Brigita a celé spoločenstvo rehoľných sestier sv. Kríža.

• Už ste spomenuli dva kostoly, naša farnosť však má tri kostoly a farský úrad.

– Áno, okrem starobylého Farského kostola sv. Mikuláša na Vetrárskej ulici patria do farnosti aj Kostolík sv. Jozefa na Kazanskej ulici (sv. omše iba v nedeľu o 7.00 slovenská a o 11.00 maďarská) a Nemocničný kostol sv. Kríža na Biskupickej ulici, kde sa uctieva blahoslavená sestra Zdenka (sv. omše každý deň



Prvé sv. prijímanie vo farskom kostole sv. Mikuláša.

to stále viac si osvojovať maďarčinu, aby som sa tak vedel lepšie priblížiť aj svojim veriacim maďarskej národnosti. Dvojazyčnosť sa snažíme vnímať ako obohatenie, nie ako prekážku. Organizujeme a hľadáme aj spoločné aktivity, ktoré by vyjadrovali jednotu farského spoločenstva, ktorá má svoj základ v katolíckej viere. Ak si uvedomím, že okrem tých, čo prichádzajú k nám do kostola, či na faru, som poslaný aj k tým, ktorí už stratili cestu do kostola alebo sa vzdialili od života Cirkvi, tak si uvedomujem, že je to úloha nad ľudskú silu. Myslím, že veľkú úlohu majú zohrávať v Cirkvi aj laickí veriaci. Teším

o 16.00, v nedeľu o 10.30). Farská budova je na Trojičnom námestí č. 4 (vychod od potravín alebo z Vetrárskej ulice od kostola sv. Mikuláša). Snažíme sa, aby sme boli všetkým prístupní. Farská budova, žiaľ, nevyhovuje potrebám modernej pastoraácie. Je to po kostole najstaršia budova v Biskupiciach, ktorá dnes už nezodpovedá ani potrebám kňazského bytu. Napriek tomu sme ju ako tak obnovili, skutočnými i farský dvor a otvorili pre potreby pastoraácie. Stretáva sa tu mládež, deti, bývajú tu katechézy, stretnutia, skúšky spevokolov a pod. Znamená to pre nás trochu stratu súkromia, ale za-

iaľ niet inej alternatívy. Sme radi, že ľudia si postupne zvykajú chodiť na faru a nachádzať tu prijatie. Popri našich povinnostiach nie je vždy jednoduché byť vždy k dispozícii. Preto vytvárame poriadok, ktorý nám zjednodušuje a uľahčuje komunikáciu s ľuďmi. Preto máme aj tzv. úradné hodiny v pondelok, stredu a piatok od 14.30 do 16.30. Je to čas, kedy je aspoň jeden kňaz k dispozícii na vybavovanie úradných i iných záležitostí. Okrem toho je možnosť dohodnúť sa na iných termínoch pre osobné či spoločné stretnutia. Mnohé informácie, kázne, katechézy a prednášky možno nájsť na našej internetovej stránke www.fara.sk/biskupice. Niektorí si povie, že kňaz by mal byť k dispozícii 24 hodín denne, ale fyzicky je to, žiaľ, nemožné, ak má plniť svoje povinnosti. Všetkým ďakujeme za pochopenie, ak je niekedy ťažšie sa k nám dostať.

• Od februára máme novú Bratislavskú arcidiecézu. Aké je jej administratívne členenie a čo z toho vyplýva pre nás?

– Štrnásteho februára tohto roku kardinál Jozef Tomko oznámil nové územné členenie katolíckej Cirkvi na Slovensku. Naša farnosť pripadla do novovzniknutej Bratislavskej arcidiecézy, ktorá sa stala aj sídlom západného slovenského metropolitu. Na čelo tejto diecézy vymenoval pápež Benedikt XVI. Mons. Stanislava Zvolenského, ktorý sa tak stal arcibiskupom - metropolitom. Krátko po nástupe rozdelil bratislavský dekanát na tri nové dekanáty. Naša farnosť sa stala súčasťou dekanátu Bratislava - juh. Naším dekanom je farár v Čunove, SScLic. Jozef Jančovič. Znamená to ľahšiu komunikáciu medzi kňazmi. Kňazské stretnutia, rekolekcie, budú bývať vo farnostiach, čo veriacim umožní lepšie spoznať kňazov okolitých farností a uľahčí to aj spoluprácu medzi susednými farnosťami. Na nové rozdelenie sa pozerám s nádejou, pretože môže priniesť lepšiu spoluprácu a tým lepšiu pastoračnú starostlivosť a rozvoj duchovných darov v Cirkvi.

• Viem, že ste veľmi aktívny vo všetkých oblastiach života, organizujete: farskú lyžovačku, deň detí, Silvester, každodenné viacjazyčné Taizé adorácie, návštevy divadla s mládežou, turistické vychádzky na bicykloch, púte do Marianky, sprievod Najsvätejšieho Božieho tela, športové hry - My, trochu inak, farskú hudobnú skupinu. Ako to zvládáte popri svojich povinnostiach vo farnosti a na univerzite?

– Prvý Farský deň detí, kde sa zúčastnilo asi 250 detí + rodičia alebo Farský Silvester v Dome kultúry Vetrár, či Farská lyžovačka sú akcie, kde možno cítiť rodinnú atmosféru. Viacerí sa vyjadria, že tu nachádzajú identitu a rodinu napriek neosobnosti života v anonymnej mase ľudí



Procesia na sviatok Božieho Tela.

žijúcej v mestskej časti hlavného mesta. Veľkú radosť mi spôsobujú aj detské sv. omše, na ktorých sa už zúčastňuje 60 - 70 detí. Často sú miestom stretnutia sa celých mladých rodín a príležitosťou oslaviť aj mladých rodičov. Všetky tieto akcie a aktivity vznikali postupne ako prirodzená potreba a sú nevyhnutnou podporou našej pastoračnej činnosti. Základom evanjelizácie i pastoračie veriacich sú vzťahy. Cestou Cirkvi je človek. Evanjelium sa obracia k ľudskej osobe a to sa môže diať iba osobne. Skúsenosť nám hovorí, že hoci robí niečo navyše znamená pre nás obeť, predsa sa nám to vráti aj v pastoračii, ktorá sa tak stáva účinnejšou. Nechceme upadnúť do aktivizmu, pretože kvalita pastoračie sa nemeria množstvom aktivít, ale podporné aktivity vo farnosti sú prostriedkami vytvárania vzťahov a spoločenstva. Iba v spoločenstve, ktoré je tvorené osobnými vzťahmi, sa totiž môže účinne odovzdávať Ježišovo evanjelium, ktoré spočíva v osobnom stretnutí s Ježišom Kristom.

• **Spolupracujete aj s mladými rodinami a deťmi, mládežou, s Csemadokom, kto Vám pomáha pri organizovaní rôznych podujatí?**

– Investovať čas a námahu do osobných vzťahov „sa oplatí“. Našimi spolupracovníkmi sú obyčajne jednoducho tí ľudia, s ktorými pracujeme, s ktorými prichádzame do kontaktu, ktorým poskytujeme duchovnú službu, duchovné vedenie,

formáciu a pod. Mnohí ľudia majú často pocit, že starosti Cirkvi sa ich osobne netýkajú. Máme však aj krásnu skúsenosť s ľuďmi, ktorí sa otvárajú, budujú spoločenstvo a preberajú aj osobnú zodpovednosť za chod farnosti. Spolupracovníkov, ktorí si nachádzajú podľa svojich darov svoje miesto vo farskom spoločenstve, je vďaka Bohu čoraz viac. Cirkev, to nie sú len kňazi a biskupi. Cirkev tvoria všetci pokrstení.

• **Zaujímajú sa o život vo farnosti aj iné spoločenské organizácie v mestskej časti?**

– Rozličné spoločenské organizácie majú rôzne ciele a pritom si zachovávajú svoju zdravú autonómiu. Tak je to aj s našim cirkevným spoločenstvom, ktoré má svoje špecifické ciele. Sú však isté body, v ktorých sa záujmy rozličných spoločenských organizácií stretávajú. Tam je miesto pre spoluprácu. Minulý režim nás tak trochu odnaučil vnímať Cirkev ako spoločenského „partnera“. Musíme sa takejto spolupráci učiť a hľadať nové cesty. Niektoré akcie sme už dokázali robiť v spolupráci napríklad s miestnym Csemadokom, miestnymi hasičmi, či s predstaviteľmi mestskej časti. Tešíme sa aj možnosti informovať o cirkevnom živote prostredníctvom Biskupických novín, ktoré nám dali už viackrát priestor. Veríme, že budeme nachádzať stále viac spôsobov spolupráce. Cirkev má síce svoje vlastné ciele, ktoré presahujú svetský spoločenský po-

riadok, predsa však môže a chce svojim pôsobením vplývať aj na súčasný spoločenský život a prinášať mu kultúrne obohatenie. Cirkev spolupracuje na výchove a formácii duchovne a mravne zreých občanov. Tak, hoci nepriamo, ale reálne vstupuje i do spoločenského a politického diania.

• **Ako sa Vám spolupracuje s miestnym úradom, s poslancami miestneho zastupiteľstva?**

– Ako som už povedal, hľadáme tie správne a vyrovnané vzťahy, ktoré by zachovali autonómiu cirkevného spoločenstva a miestnej samosprávy, pritom však chceme hľadať korektné vzťahy a spoluprácu. Už pri 785. výročí prvej písomnej zmienky o Biskupiciach som povedal, že naše cirkevné spoločenstvo ako najpočetnejšie cirkevné spoločenstvo v mestskej časti má ambíciu prispieť ku kultúrnemu, morálnemu i medzilidskému posilnutiu Podunajských Biskupíc, keďže je nepretržite prítomné už od samotného zrodu Podunajských Biskupíc. Je spoľah-

• **Aké plány máte do budúcnosti?**

– Budúcnosť je obyčajne ovocím toho, ako nakladáme s prítomnosťou. Myslím, že prvoradou úlohou do budúcnosti je pre nás rozvíjať vzťahy a spoločenstvo a pokračovať vo formácii osobností a spolupracovníkov. V tomto sa otvárajú nové výzvy a potreby pre farnosť. Spoločenstvo potrebuje priestory, kde sa môže stretávať, rásť, formovať sa. Preto bude v budúcnosti nevyhnutne potrebné riešiť aj otázku nového farského pastoračného centra.

• **Co by ste odkázali tým, ktorí tvrdia, že veria, no zúčastňujú sa bohoslužieb len na Veľkú noc a na Vianoce?**

– Viera je niečo živé, niečo dynamické, čo sa stále vyvíja. Môže ochladnúť, môže vyhasnúť, ale môže sa i rozvíjať a rásť. Ja sám pochádzam z rodiny, kde sa viera nepraktizovala. Môžem každému človeku dobrej vôle, a najmä pokrsteným, len popriať, aby sa im naskytla možnosť lepšie spoznať poklad viery. Takéto



Realizačný tím Farského dňa detí 2007.

livým zdrojom historickej i osobnej identity, ktorú každý z nás hľadá. Je určite i záujmom miestneho zastupiteľstva podporovať ustanovenia, ktoré členmi je vysoké percento obyvateľov Podunajských Biskupíc. Mám radosť, že napríklad tohtoročný už 2. ročník Farského dňa detí robíme v spolupráci s mestskou časťou, ktorá nás finančne podporila. Osobne sa veľmi teším stále lepším vzťahom s mnohými poslancami miestneho zastupiteľstva i starostkou obce. Dúfam, že budeme nachádzať stále nové cesty a spôsoby spolupráce a korektných vzťahov.

možnosti sa nám niekedy v živote ponúkajú. Musíme ich však prijať a zúročiť. Viera prežíva iba u tých, ktorí pochopia, že má moc obohatiť ich život. Pán Ježiš raz pripodobnil Božie kráľovstvo pokladu ukrytému na poli. Mnohí kresťania tento poklad svojho života ešte neobjavili, hoci ho majú od svojho krstu k dispozícii. Ja sa budem spolu so svojimi spolupracovníkmi snažiť, aby som im pomohol tento poklad objaviť.

Dakujem za rozhovor.

Mária Kostková

Deň matiek v školskom klube detí

Mama je slnko so zlatým vlasom, malé slniečko - to zasa ja som. Preto sa na tomto svete krásne máme. Mne svieta mama a ja mame.

Ku Dňu matiek sa siedmeho mája na školskom dvore na Podzáhradnej ulici zahrali žiaci prvých ročníkov na mamy a rodinky. Súťaž Moja mama prebiehala v dvoch kategóriách. V prvej súťažili mamičky s bábikami - bábätkami, druhú tvorila rodinka - mamička, otecko a bábätko. Všetci sa veľmi snažili, preto si zaslúžili sladkú odmenu a diplom.

Adriana Matušiková
vychovávateľka ŠKD



Naše rodinky.



Mamičky prebaľujú bábätká.

Všetko o teple...

Mnohí z nás stále presne nevedia, kto je zodpovedný za kvalitné teplo a dostatok teplej vody v našich domácnostiach. Ešte stále je veľa ľudí, ktorí raz ročne dostanú vyúčtovanie od svojho správcu, a ak sú spokojní, veľmi ich nezaujima, kto sa stará o to, aby bolo v ich bytoch vždy príjemne teplo. Náklady na vykurovanie a teplú vodu tvoria veľkú časť domácich rozpočtov. Pri náraste cien energií sa stále viac ľudí zaujíma ako možno ušetriť. Tepelné hospodárstvo v Podunajských Biskupiciach sa od roku 2007 spája so spoločnosťou Dalkia Podunajské Biskupice, spol. s r.o.

O tepelnom hospodárstve v Podunajských Biskupiciach s prevádzkovým riaditeľom spoločnosti Dalkia Podunajské Biskupice, Karolom Kozákom.

Tepelné hospodárstvo mestskej časti Podunajské Biskupice - dodávka tepla a teplej vody a ostatných energetických médií sa spája so spoločnosťou Dalkia. V tejto mestskej časti pôsobíte od roku 2007. Obyvatelia bytových domov a vlastníci bytov a nebytových priestorov v Podunajských Biskupiciach majú teda už druhý rok francúzskeho partnera. Počas tohto obdobia ste zaznamenali zmeny, aké to boli zmeny a hlavne čo priniesli obyvateľom tejto mestskej časti?



Od februára 2007 spoločnosť Dalkia, a.s., najprv prostredníctvom spoločnosti REKOTAK, s.r.o. a od júna pod názvom Dalkia Podunajské Biskupice, s.r.o., zabezpečuje výrobu a distribúciu tepla a teplej úžitkovej vody z blokových a domových plynových kotolní v Mestskej časti Podunajské Biskupice.

Okrem Bratislavy pôsobí Dalkia, a.s. prostredníctvom svojich filiálok aj v Brezne, Senci, Vrábľoch, Poprade, Kráľovskom Chľmci, Lučenci, Vrbovom, Liptovskom Hrádku a Piešťanoch, kde zabezpečuje svoje služby pre viac ako 84 tisíc bytov a pre ďalšie zariadenia ako sú zdravotné, športové, obchodné a kultúrne zariadenia. Pre automobilku Peugeot Citroen v Trnave zabezpečuje energetické a servisné služby. Dalkia má široké technické zázemie a bohaté skúsenosti s prevádzkou takýchto zariadení. Všetky tieto skúsenosti chceme využiť aj v Podunajských Biskupiciach, aby sme pre našich zákazníkov v tejto mestskej časti zabezpečovali spoľahlivú a ekonomickú dodávku tepla. Ihneď po prevzatí prevádzky sme prehodnotili naše investičné plány, po ich novelizácii, prerokovaní a odsúhlasení mestským zastupiteľstvom ich začíname realizovať.

Vaša spoločnosť má v dlhodobom prenájme majetok mestskej časti Podunajské Biskupice - rozvodné a technické zariadenia tepelného hospodárstva, t. j. vykurovacieho systému a dodávky energetických médií. Čo všetko tvorí tento majetok, aká je jeho hodnota a ako s ním môže nakladať nájomca a čo musí pre jeho údržbu a obnovu zabezpečovať?

Na základe zmluvy o dlhodobom prenájme má spoločnosť v prenájme kompletné technologické zariadenia na výrobu a distribúciu tepelných médií k jednotlivým odberateľom. Sú to zariadenia plynových kotolní, vonkajšie rozvodné teplovodné sústavy, odovzdávacie stanice tepla a boilerovne vrátane meracej a regulačnej techniky. V technologickom zariadení zabezpečujeme a vykonávame obsluhu a kontrolnú činnosť chodu zariadení tak, aby sme k spokojnosti obchodných partnerov zabezpečovali zmluvne dohodnuté teplotné a časové režimy. K ďalším činnostiam, ktoré vykonávame a zabezpečujeme sú opravy, údržba, odborné prehliadky a skúšky jednotlivých technologických zariadení a prvkov merania a regulácie. Okrem činností spojených s prevádzkou zariadení zabezpečujeme aj modernizáciu prenajatých technologických zariadení bez nároku na mestský rozpočet. Vecné a časové plnenie je dohodnuté v zmluve. Realizácia plánu modernizácie je zameraná na postupnú obnovu a modernizáciu technologických za-

riadení, čo bude mať pozitívny dopad na spotrebu vstupných energií. Zvýši sa aj komfort v zabezpečovaní vykurovania podľa individuálnych požiadaviek odberateľov.

Stále aktuálnou témou je polemika o výhodách a nevýhodách centrálneho zásobovania tepla. Aké sú z vášho odborného pohľadu jeho výhody a aké nevýhody? Ako to vnímajú obyvatelia mestskej časti Podunajské Biskupice?

V ostatnom období je často diskutovaná otázka výhod a nevýhod centrálneho zásobovania teplom (CZT) voči iným spôsobom vykurovania. Do úvahy prichádza niekoľko spôsobov zabezpečovania tepelného komfortu, ako sú napríklad vykurovanie bytov elektrinou, domovými plynovými kotolňami, resp. bytovými nástennými kotlami. Pri riešení takejto problematiky nie sú vždy verejnosti podávané všetky potrebné informácie. Pri elektrickom vykurovaní je to otázka ceny a technických problémov. Elektrické rozvody nie sú na takéto zaťaženie stavané. Pri bytových kotloch je to množstvo technických problémov a okrem iného aj množstvo dymiacich komínov. Z krátkodobého hľadiska sa môže javiť vážnym konkurentom centrálnemu zásobovaniu teplom len domová plynová kotolňa. Je tomu tak preto, že cenové kategórie plynu sú na Slovensku deformované a tarifa plynu pre domové kotolne je momentálne približne rovnaká ako tarifa pre veľkoodber. Ak korektné porovnáme všetky náklady na výrobu tepla z domovej kotolne s cenou z CZT počas doby životnosti týchto zariadení zistíme, že CZT je cca o 10 % lacnejšie. Nakoľko sú však cenové nožnice pre vyššie uvedené tarify v ostatných členských krajinách EÚ otvorené takmer o päťnásobok viac v neprospech maloodberu, je zrejme, k čomu sa v najbližšom období aj u nás v cenách plynu dopracujeme. V nadväznosti na cenové porovnanie potom ostané argumenty (ekologické hľadisko, bezpečnosť, komfort) hovoria jednoznačne v prospech centrálneho vykurovania.

Treba povedať, že len CZT umožňuje nasadenie nových progresívnych technológií, ktoré znižujú náklady na teplo. Sú nimi napr. zdroje na biomasu a kogeneračné jednotky.

Neustále odznievajú otázky úsporných energetických programov, ktoré sa priamo dotýkajú aj bytových domov. Aká je vaša dlhodobá stratégia v tomto zmysle v mestskej časti Podunajské Biskupice a čo robíte momentálne pre v tejto oblasti?

Otázke centrálneho zásobovania teplom bola venovaná aj 1. konferencia pod názvom Budúcnosť centralizovaného zásobovania vo vašej mestskej časti, ktorú vo februári organizovala v priestoroch Technopolu spoločnosť Dalkia, a.s.. Akcie sa zúčastnilo 70 správckovských spoločností. Konferenciu otvoril generálny riaditeľ spoločnosti Dalkia, a.s., vo svojom príspevku sa zmienil o rozsahu poskytovania služieb na Slovensku a prečo sa konferencia uskutočnila. Pre informáciu uvediem niektoré témy, ktoré na konferencii odznali a týkali sa centrálneho zásobovania teplom, ceny tepla, vyhodnotenia prieskumu spokojnosti zákazníkov, z ktorého pre spoločnosť vyplynulo mnoho námetov.

Samostatnou bola aj téma úsporných energetických programov, kde odznal príspevok zástupcu vlastníkov bytov o úsporných opatreniach, ktoré vlastníci zrealizovali vo svojom dome a o ich pozitívnom vplyve na spotrebu tepla v rokoch 2001 až 2007. Dalkia má pre svojich zákazníkov vypracované informačné letáky, v ktorých je informácia o možnostiach úspor vplyvom technických a iných opatrení s vyhodnotením ich vplyvu na celkovú spotrebu tepla. Našou snahou nie je dodať a predať čo najviac tepla, ale mať čo najviac spokojných zákazníkov a postupne pripájať podľa možnosti ďalšie nové objekty na existujúce kotolne. Naším cieľom je, aby náklady na teplo boli pre všetkých čo najnižšie.

Ako zefektívňujete dodávky tepla a teplej úžitkovej vody pre svojich zákazníkov v mestskej časti Podunajské Biskupice?

Naš investičný program je, okrem iného, zameraný aj na zvyšovanie účinnosti kotolní (inštaláciu ekonomizérov, meničov frekvencie a pod.). Zaoberá sa aj rekonštrukciou tepelných rozvodov a inštaláciou domových odovzdávacích staníc, čo priniesie zníženie tepelných strát v rozvodoch a celkové zefektívnenie dodávok tepla a teplej vody.

Uvažujete aj o alternatívnych formách vykurovania pre svojich zákazníkov v mestskej časti Podunajské Biskupice?

Toto je veľmi diskutovaná otázka v poslednej dobe najmä s ohľadom na stúpajúcu cenu zemného plynu. Do úvahy prichádza niekoľko možností využitia alternatívnych zdrojov v prevádzkovaných kotolniach.

Vzhľadom k investičnej náročnosti týchto akcií a s tým spojeného zvýšenia fixnej zložky ceny tepla odpismi, preverujeme aj možnosti získania dotácií. Chceme, aby tieto projekty mali priamy a hmatateľný prínos pre nášho zákazníka v znížení ceny za teplo.

Je tu čas vyúčtovaní

Ako funguje vyúčtovanie

Dodávka tepla sa uskutočňuje na základe písomnej zmluvy o dodávke a odbere tepla medzi dodávateľom a odberateľom v zmysle zákona o tepelnej energetike č. 657/2004 Z.z. Dodávateľ tepla fakturuje správcovskej spoločnosti dodané teplo v zmysle podpísanej zmluvy. Väčšina správcovských spoločností platí zálohovú platbu v jednej dvanástine z celoročného objednaného množstva tepla. Skutočné náklady na teplo a TUV sú vyúčtované v 13. faktúre. Čiže zálohové platby sú fakturované podľa objednávky, vyúčtovanie podľa skutočnosti.

Gena tepla sa skladá z fixnej a variabilnej zložky. Jednoducho povedané z fixnej časti sú financované náklady spojené s udržiavaním sústav tak, aby poskytovala tepelnú energiu v požadovanom množstve a zodpovedajúcej kvalite. Peniaze z variabilnej zložky znamenajú náklady na zemný plyn, elektrickú energiu a technologickú vodu. Obe sumy sa po ukončení vykurovacieho obdobia vyúčtujú.

Podľa zákona č.182/1993 Z.z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov v znení neskorších predpisov je do 31. mája správca povinný predložiť vlastníkom bytov a nebytových priestorov v dome správu o svojej činnosti za predchádzajúci rok týkajúcu sa domu. Správa musí obsahovať najmä správu o finančnom hospodárení domu, o stave spoločných častí domu a spoločných zariadení, ktoré súvisia so správou domu. Správca je zároveň aj povinný vykonať vyúčtovanie použitia fondu prevádzky, údržby a opráv, úhrad za plnenia rozúčtované na jednotlivé byty a nebytové priestory v dome.

Ako je to koncoročným vyúčtovaním dodávok tepla a teplej vody

Vyúčtovanie dodávky tepla na vykurovanie

Dodávateľ tepla vykonáva vyúčtovanie tepelnej energie pre odberateľa, s ktorým má uzavretú zmluvu o dodávke a odbere tepla na konkrétne odberné miesto spotreby. Ide o zmluvne dohodnuté miesto, na ktorom je umiestnené určené meradlo na meranie spotreby tepla na vykurovanie. Meranie na dohodnutom odbernom mieste je realizované pre jeden bytový dom.

Teplo na vykurovanie pre bytový dom alebo nebytový objekt dodávateľ počas roka fakturuje na základe nameranej spotreby tepla fakturačným meradlom, ktoré je umiestnené na zmluvne dohodnutom odbernom mieste.

Cena tepla je dvojzložková. Variabilnou zložkou ceny sa oceňuje namerané množstvo tepla. Fixnou zložkou ceny sa oceňuje dohodnuté množstvo tepla. Tento fixný náklad sa vyúčtováva rovnomerne mesačne vo výške jednej dvanástiny ročného predpokladaného fixného nákladu. Variabilná zložka ceny obsahuje náklady za plyn a elektrickú energiu a technologickú vodu. Fixná zložka ceny je určená na základe predpokladaného objemu fixných nákladov prerozdelená objednaným množstvom tepla odberateľmi. Na konci roka, v 13. faktúre, je vyúčtovaný celkový objem skutočných fixných nákladov na dodávku tepla a TUV, ktoré dodávateľ prerozdelení medzi odberateľov podľa skutočne odobratého množstva tepla v príslušnom roku. Každý správca rozpočíta skutočné množstvo dodaného tepla konečnému odberateľovi podľa pomerových rozdeľovačov nákladov tepla a vodomero.

Koncoročné vyúčtovanie tepla na vykurovanie vykonáva dodávateľ za každý dom z niekoľkých dôvodov. Základným dôvodom je zmena odberateľa počas roka a zmluvne dohodnutý spôsob rozpočítania fixných nákladov, ktoré dodávateľ fakturuje odberateľovi na základe dohodnutého (objednaného) množstva tepla na daný kalendárny rok za fixnú zložku ceny tepla, mesačne jednou dvanástinou. Dôležitým dôvodom môže byť aj úprava variabilnej a fixnej zložky ceny tepla v dôsledku ekonomických výsledkov dodávateľa tepla za vyúčtovací rok. Cena tepla v každej jej zložke nemôže presiahnuť cenu určenú regulačným úradom. Hovoríme teda o možnej úprave ceny tepla v prospech odberateľa a v konečnom dôsledku v prospech konečného spotrebiteľa.

Vyúčtovanie dodávky tepla na prípravu teplej úžitkovej vody (TUV)

V prípade dodávky a odberu teplej úžitkovej vody je odberným miestom miesto prípravy a merania studenej vody použitej na prípravu TUV a tepla použitého na prípravu TUV. Odberným miestom je kotolňa, v ktorej sa TUV pripravuje.

Ročné množstvo teplej vody za každý dom je súhrn indikovaných údajov určených meradlami teplej úžitkovej vody konečných spotrebiteľov, ktoré je rozhodujúce na rozdelenie teplej úžitkovej vody meranej v mieste jej prípravy a tepla použitého na prípravu teplej vody.

Dodávateľ tepla v koncoročnom vyúčtovaní vykoná rozdelenie TUV medzi jednotlivé domy napojené na daný okruh odberného miesta na základe indikovaných údajov o spotrebe vody. Indikovaným údajom o množstve spotrebovanej TUV za bytový dom je súčet údajov o spotrebe vody zistených v jednotlivých bytoch a nebytových priestoroch každého domu. V priebehu roka sa vykonáva fakturácia TUV a tepla na jej prípravu pre jednotlivé domy zálohovo, spôsobom rozdelenia skutočne nameraného množstva tepla na prípravu TUV v mieste prípravy, medzi jednotlivé objekty spotreby, teda bytové domy pomerným spôsobom podľa spotreby vody za predchádzajúce uzavreté vyúčtovacie obdobie.

Koncoročné vyúčtovanie obsahuje množstvo TUV v m³ vypočítané pomerným spôsobom a zohľadňuje zálohovo vyúčtovanú teplú vodu počas roka. Na základe vyúčtovanej TUV sa vyúčtuje aj teplo na jej prípravu. Takýmto spôsobom sa realizuje vyúčtovanie v rámci vzťahu dodávateľ tepla a zmluvný odberateľ tepla (správca bytového domu, spoločenstvo vlastníkov bytov a nebytových priestorov, vlastník objektu...). V zásade ide o proces spočívajúci v pomernom rozpočítaní studenej vody použitej na prípravu teplej úžitkovej vody a tepla spotrebovaného na jej prípravu.

Kto je za čo zodpovedný

Správčia domov, zástupcovia spoločenstiev vlastníkov bytov a nebytových priestorov	Dodávateľ tepla	Konečný spotrebiteľ
Za správnosť súhrnných údajov o množstve spotrebovanej vody u konečných spotrebiteľov za bytový dom, ktoré dodávateľ použije na pomerné rozpočítanie teplej úžitkovej vody a následne tepla na jej prípravu.	Za meranie a rozpočítanie TUV nameranej na odbernom mieste a tepla na jej prípravu medzi domy napojené na odberné miesto.	Za skutočnú spotrebu množstva TUV v byte. Spotrebu vody ovplyvňuje plytvaním alebo úspornou spotrebou, teda správaním sa a starostlivosťou o technický stav vodovodných batérií a meradla vody.
Za rozpočítanie množstva tepla na vykurovanie za odberným miestom, teda za rozpočítanie tepla konečným spotrebiteľom.	Za správnosť vyúčtovaného množstva tepla na vykurovanie, meraného na dohodnutom odbernom mieste.	Za regulovanie potreby tepla v byte a v konečnom dôsledku za spotrebu tepla v byte (možnosť regulovania potreby tepla regulačnými ventilmi, racionálnym vetraním, meraním tepla pomerovými alebo určenými meradlami).
Za stanovenie mesačných zálohových platieb a ročné zúčtovanie záloh za teplo a TUV konečným spotrebiteľom.	Za dodávku tepla na vykurovanie po zmluvne dohodnuté odberné miesto podľa zmluvne dohodnutých podmienok a vykurovacej krivky.	

Rozpočítanie sa vykonáva v súlade s vyhláškou Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 630/2005 Z. z. o pravidlách rozpočítavania množstva tepla dodaného na prípravu teplej úžitkovej vody a na vykurovanie.

V ZOO a DINO Parku za separovaný zber

OLO, a. s., v spolupráci so Zoologickou záhradou v Bratislave, pripravilo aj tento rok pre deti z materských škôl zaujímavú akciu, na ktorú sme už netrpezlivo čakali, pretože sa jej pravidelne zúčastňujeme. Už štvrtý rok sa zapájame - deti, rodičia a celý kolektív Materskej školy na Latorickej ulici do zberu prázdnych PET fliaš, obalov TETRA Pack (z mlieka, džusov) a plechoviek od nápojov, aby sme ich vymenili za vstup do ZOO.

Od vypísania oznamu o zbere sa každý deň vo všetkých triedach plnili igelitové vrecia prázdny-
mi stlačenými obalmi. Deti sa s radosťou zapojili do zberu a okrem rodičov sa pripájali aj ostatní rodinní príslušníci a známi. Zberová horúčka vyvrcholila dňom, na ktorý bol dohodnutý termín nášho výletu objednanými autobusmi - 21. máj 2008.



Pekné slnečné dni sa však začali meniť na zamračené a daždivé. Jediné čo sme si nevedeli objednať, bolo počasie. Očká detí zosmutneli a na perách im neustále visela otázka: Pôjdeme do ZOO? Nezberali sme zbytočne? Keď nám ujo šofér oznámil, že sa termín nedá zmeniť, rozhodli sme sa s nesklať deti, aj keď nás sklama-
lo slniečko. Vyzbrojení prísplášťami, čižmičkami a ruksakmi s jedlom sme ráno vyštartovali dvomi autobusmi do ZOO. Hoci slniečko nesvietilo a trochu mrholilo, nepokazilo nám to chuť ísť na výlet. Zvieratká zlé počasie neodradilo a všetky vyliezli zo svojich úkrytov. Deti sa o nich dozvedeli nové zaujímavé informácie - kde žijú, čím sa živí... Zasmiali sa na vystrájaní opíc, cez zasklené ste-

ny odvážne zblízka pozorovali šelmy. Z výšky sa na nás pozerali krásne majestátny žirafy a medzi nimi pobehovali pásikavé zebry. Na záver sme si pozreli DINO Park s pravekými zvieratami, pri ktorých sme sa aj odfotili. Hoci nám naháňali strach svojou veľkosťou a zvukmi, ktoré vydávali, boli sme radi, že nie sú skutočné a predsa ich môžeme vidieť, aj keď už nežijú milióny rokov.



Náš výlet sa chýlil ku koncu, prestalo mrholiť a my sme spokojní nastúpili do autobusov. V materskej škole nás už čakali tety kuchárky s chutným obedom, po ktorom nasledoval príjemný od-
dych a spánok.

Sme radi, že sa nám aj tento rok podarilo uskutočniť dobrú myšlienku. Spojili sme príjemný zážitok z prehliadky viac ako 140 druhov zvierat s užitočným separovaným zberom, tak potrebným pre ochranu životného prostredia. Tešíme sa a zároveň dúfame, že aj na budúci rok budeme môcť využiť spoluprácu OLO, a. s., so ZOO na uskutočnenie tejto zaujima-
vej akcie.

Renáta Kláčová

Obyčajná slušnosť

Vyrástli nám na sídliskách nevychovaní sídlis-
koví. Takáto mládež, no, žiaľ, i staršia generácia sa prezentuje vulgarizmami a špinou v okolí tak, že to často pripomína známy Lunik IX. Majitelia veľkých psov beztrese chodia bez vódzky. Na to, či platia daň, je asi zbytočné sa pýtať...

Slušnosť akoby pomaly vymierala. Preto človeku padne dobre, keď mu na otázku - Čo to tu ko-
pete? - slušne s úsmevom odpovedali starší robotníci, že tam bude kábel na osvetlenie. No tí mladší zavrčali: - Nevidíte? Jamu! - Aj to je odpoveď.

Milý bol aj mládenec, ktorý v autobuse č. 67 uvoľnil miesto staršej panej, ktorá mu za to poďa-
kovala hneď, aj pri vystupovaní a poznamenala - je dobre, že gavalieri ešte nevymreli.

Na Trojičnom námestí každému ochotne skopí-
ruje doklady sympatický majiteľ prevádzky, no na Komárovskej sa vám môže stať, že pani obsluhu-
júca kopírovací stroj zavrčí: - Myslite, že sa vám s tým budem hrať? - a zaplatíte za dobrú kópiu i za nepodarok. Keď argumentujete, že vo svete by si takíto ľudia nezarobili ani na slánú vodu, tak vás nesmie prekypiť odpoveď: - Keď sa vám nepáči, tak choďte tam. - Totiž, na Slovensku je to tak... Žiaľ, že je to v tej sfére, kam musíte chodiť. Teda, aj v niektorých obchodoch. Slušnosť nie je cudzie slovo napríklad v trafike pri Pošte 214, kde sú milé a ochotné predavačky. Čo keby si túto, vo svete samozrejmosť, osvojili aj iní ľudia okolo nás?

(dv)

Aj Biskupičania vedia tvoriť...

Tvorivé dielne v Podunajských Biskupiciach, ktoré organizovalo Občianske Združenie VŠETKÝM DEŤOM (www.vsetkymdetom.sk) v spolupráci s domom kultúry Vesna sa po dvoch mesiacoch skončili. Ľudia, ktorých tvorivé, rôz-
norodé ručné práce oslovili, si okrem zážitkov, nadviazaných priateľstiev a kontaktov priniesli domov aj krásne výtvary. Zahryzli sme do koláča, ktorý naozaj chutil.

Veľký úspech malo maľovanie na sadrové rá-
mové odliatky, či odliatky rôznych zvieratiek, po-
stavičiek a pod. Vôňa dreva nenechala nikoho



chladným. Deti si rozobrali truhličky, šperkovni-
cky a zariadenie vyrábali svoju „skrinku tajomstva“. Maľba a servitková technika na sklo pretvorila a začarovala okná domácností, krásne fľaše a dózy na výnimočné skvosty. Radosť, ktorú bolo vidieť na tvárach detí, zariadenosť rodičov, ktorí pomáhali alebo tvorili vlastné dielka nás utvrdili v tom, že ľuďom v tejto mestskej časti chýbalo a chýba občasné objavovanie krás vlastnej tvorby a šikovnosti. Sú ľudia, ktorí radi hľadajú niečo nové, tvorivé a radi sa nechajú niečomu priučiť. My dúfame, že sme aspoň trochu prispeli svojim časom, vedomosťami, skúsenosťami... Každý, kto odchádzal z dielni, bol sám milo prekvapený, aký život vdýchol starej fľaši, drevenému lopárik-
ku, či obyčajnej sadre. Výtvary niekedy až vyrá-
žajúce dych (obrázky si možno pozrieť v galérii na našej stránke). Tvorivé dielne sa medzi deťmi, mládežou, ale aj dospelými, stretli s veľkým ohlasom. Milé reakcie v nás doznievajú ešte aj dnes. Veľká väčšina bola sklamaná, že dielne sú len časovo a finančne obmedzené, ale pokiaľ sa bude dať, bude čas, bude chuť ľudí a detí skúšať niečo nové, súťažiť, či zapájať sa do života v našej mestskej časti, vždy nájsť na ihrisku na Pod-
záhradnej (pošta Uzbecká) maminy a oteckov z OZ VŠETKÝM DEŤOM, ktorí pre vás niečo nové, tvorivé, športové, hravé vymyslia...

Ďakujeme mestskej časti Podunajské Bisku-
pice - Domu kultúry Vesna, za sprístupnenie priestorov, v ktorých boli tvorivé dielne organi-
zované. Ďakujeme všetkým, ktorí ich navštevovali, za čas, chuť a ochotu niečo sa naučiť a byť v niečom výnimočným.

Martina Bienská
členka OZ VD

Imisná situácia

• Prehľad nameraných imisných koncentrácií v apríli 2008

Stanica	SO ₂ (μg/m ³)		NO ₂ (μg/m ³)		Prach - PM10 (μg/m ³)		CO (mg/m ³)		THC (mg/m ³)	
	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.
P. Biskupice	5,9	201,9	22,5	126,3	18,6	98,8	0,43	0,96	1,5	3,0

• Dodržiavanie imisných limitov podľa vyhlášky MŽP SR č. 705/2002 Z. z.

V apríli bola v Podunajských Biskupiciach 1 x o 5,6 % prekročená limitná hodnota pre priemernú 24 hod. koncentráciu prachu. Vyhláška povoľuje 35 nadlimitných hodnôt za rok. Ostatné limitné hodnoty boli dodržané. Prevládal Z a ZSZ vietor (32,92 %). Smer vetra na mestskú časť Podunajské Bisku-
pice t. j. JZ až ZJZ smer sa vyskytoval v 10,83 %.

Spomienka na Milana Rastislava Štefánika

Milan Rastislav Štefánik vyrastal v rodine evanjelického farára na Košariskách. Študoval na gymnáziu v Bratislave a v Sarvaši, kde aj maturoval. V štúdiu pokračoval na Karlovej univerzite v Prahe, kde navštevoval prednášky z astronómie, fyziky, optiky a matematiky. Filozofiu mu prednášal T.

Aj v tomto roku, 6. mája, sme si v Ivanke pri Dunaji pripomenuli pietnou spomienkou 89. výročie tragickej smrti veľikána slovenských dejín generála Dr. Milana Rastislava Štefánika.

G. Masaryk, ktorý ho motivoval k úvahám o česko-slovenskej vzájomnosti.

Po ukončení štúdia rozhodol sa venovať vedeckej práci. Pracoval

v meudonskom observatóriu blízko Paríža u profesora Janssena. Na cestách do Turkestanu, Alžíra, na Tahiti, Nový Zéland, USA a Južnej Ameriky pokračoval v astronomických výskumoch. Zároveň sledoval aj dianie vo vlasti a nabádal k prekonaniu domácich politických rozporov a k spojeniu slovenskej politiky s demokratickým hnutím v Európe. V roku 1912 získal francúzske štátne občianstvo a v roku 1914 bol za služby Francúzsku vymenovaný za rytiera Čestnej légie. Po vypuknutí prvej svetovej vojny sa angažoval ako letec a ako politik v česko-slovenskom zahraničnom odboji. Ako francúzsky generál a česko-slovenský minister vojny reorganizoval česko-slovenské vojenské jednotky na Sibíri. Vo februári 1919 sa vrátil do Európy. Štvrtého mája 1919 neďaleko Ivanky pri Dunaji havarovalo lietadlo, ktorým sa vracal do vlasti.

Na pamätnom mieste, pri pamätníku tejto udalosti sa každý rok koná pietna spomienka. Organizuje ju miestna samospráva v Ivanke pri Dunaji spolu s Matice slovenskou za účasti občanov a školskej mládeže. Účastníci pietnej spomienky sa zhromaždia na námestí pred múzeom M. R. Štefánika a potom sa sprievod vyberie na miesto pamätníka vzdialené asi 1,5 km. V sprievode nechýbajú mažoretky a dychová hudba. Miestny odbor Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach aj tento rok inicioval účasť žiakov našich základných škôl. Na tohoročnú pietnu spomienku boli vybráni žiaci zo Základnej školy na Bieloruskej ulici. Na ich prevoze sa finančne podieľali MO Matice slovenskej a miestny úrad. MO Matice slovenskej ďakuje Miestnemu úradu v Podunajských Biskupiciach a vedeniu školy za podporu tejto akcie.

Ing. Peter Bobula
predseda MO MS



Sprievod účastníkov pietnej spomienky k 89. výročiu tragickej smrti generála Dr. M. R. Štefánika.



Za organizátorov sa účastníkom pietnej spomienky prihovorila aj starostka Ivanky pri Dunaji.



Žiaci zo Základnej školy na Bieloruskej ulici.

OBČANIA UPOZORŇUJÚ A KRITIZUJÚ

Obyvateľ našej mestskej časti Juraj Krajčovič nám napísal, že prostredníctvom novin chce upozorniť na dva problémy, ktoré sa ho bytostne dotýkajú:

1. Parkovanie neoznačených áut (invalidnou značkou) na vyhradených miestach pre invalidov pri supermarketoch Tesco a Billa. Mám 7-ročného chlapca na vozíku a niekedy sa mi až rozum zastaví nad drzosťou niektorých vodičov (najmä luxusných značiek), ktorí bez problémov parkujú na týchto miestach, hoci o kúsok ďalej sú voľné parkovacie miesta (asi sa im ťaží prejsť pár metrov). Možno by stačilo, keby tam polícia urobila zopárkrát „akciu“ a ľudia by sa už poučili.

2. Na Korytnickej ulici (oproti Jókaiho ul.) je požičovňa DVD a videokaziet, ktorá slúži aj ako malé potraviny (to by nebol problém), veselo tam však nalievajú alkohol (to by možno tiež nebol problém, ak na to majú povolenie). Myslím si však, že keď nalievajú alkohol, mali by týmto zákazníkovi poskytnúť hygienické zariadenia (to však nerobia a preto štamgasti vykonávajú svoje potreby v neďalekých kríkoch, kde sa hrajú malé deti).

Pisateľ nás požiadal, aby sme o týchto problémoch informovali starostku mestskej časti a mestskú alebo štátnu políciu.

Na list reagujú pracovníci referátu životného prostredia a dopravy miestneho úradu:

K bezohľadnosti a drzosť niektorých vodičov (najmä luxusnejších značiek), parkujúcich pred Nákupným centrom Hron a Billou na parkovacích miestach vyhradených pre osoby so zdravotným postihnutím, hoci ich vozidlá nie sú označené osobitným označením O1 ako vozidlo

prepravujúce ťažko zdravotne alebo ťažko pohybovo postihnutú osobu: S podobnými, ale aj inými výstrelkami „tiežvodičov“, vlastníkov vozidiel tzv. lepšej továrenskej značky, liečiacich si komplexy demonštrovaním svojej akože „nadradenosti“ vedomým porušovaním predpisov v cestnej premávke, sme sa určite stretli viacerí. Sme svedkami toho, že ani súčasná právna úprava, ktorá umožňuje za takýto priestupok uložiť sankciu až do výšky 10 000,- Sk, ani pripravovaná prísnejšia úprava nič nevyrieši, pokiaľ sa nevytvorí účinný kontrolný systém, ktorý bude odhaľovať a sankcionovať priestupcov. Zo zákona majú túto úlohu plniť policajné orgány, teda orgány policajného zboru a mestskej polície. Napriek ich tvrdeniu o plných stavoch, všetci pociťujeme nedostatok policajtov v teréne a ich účinné pôsobenie v preventívnej ale aj represívnej oblasti. Policajti plniaci si svoje služobné povinnosti v kanceláriách tento problém nikdy nevyriešia. Z uvedeného dôvodu opätovne upozorníme príslušné územné orgány PZ a MsP na akútnu potrebu zintenzívnenia ich činnosti v priamom výkone služby, so zameraním sa na priestupky páchané v doprave, na úseku verejného poriadku, majetkovej trestnej činnosti a celkovej uličnej kriminality.

Ďalším problémom, na ktorý pisateľ upozorňuje, je stánkový a pridomový predaj fľaškového piva a iných alkoholických nápojov, konzumovaných na chodníkoch pred týmito predajňami, bez toaletných zariadení. Širšie okolie týchto predajní konzumenti znečisťujú vykonávaním potreby. Riešeniu tohto problému sa bude venovať oddelenie správy majetku a podnikateľských činností, ktorého pracovníci vykonávajú kontrolu prevádzok tohto typu spoločne s príslušníkmi mestskej polície. (r)

DecorART

nábytok • bytové doplnky • dekorácie

Nájdete nás na Kazanskej 21 (oproti TATRA BANKE)



~~12 750,-SK~~
11 470,-SK



~~18 900,-SK~~
16 990,-SK

bytové doplnky • dekorácie • darčeky
kované postele • štýlový nábytok
sedacie súpravy z banánových listov a kukuričnej priadze
sklo • kryštál • keramika

VÝRAZNÉ ZĽAVY NA VYSTAVENÝ NÁBYTOK

OTVÁRACIE HODINY ► PONDELOK - PIATOK **9,00-12,00**
13,00-18,00

Kontakt: 0905 546 981, 0905 342 117, 0918 806 034
www.decorart.sk



- * Projektovanie, poradenstvo pre solárnu techniku
- * Inštalácia solárnych systémov
- * Vodoínštalácia a kúrenie
- * Elektroínštalácie, montážne práce

...aby slnko pracovalo
pre Vás!

821 06 Bratislava, ul. Janka Kráľa 31 ☎ 0908 025251
e-mail: machaj.oliver@stonline.sk

www.pracka.sk

- servis pračiek a umývačiek riadu všetkých značiek
- predaj náhr. dielov na pračky a umývačky
- predaj nových aj poškodených spotrebičov

predajňa: Bučinova 2, Vrakuňa (pri potravinách REMA)

Po, St, Pi 10.00 - 17.00
Ut, Št 12.00 - 17.00

0903/600 208, 0905/613 458
servis@pracka.sk

Krásna zvonka aj zvnútra?

Vyhladzovanie vrások, odstránenie celulitidy, skvalitnenie života aj vo vyššom veku. Jedinečná technológia, možnosť prezentácie. Výrobky určené aj pre profesionálne využitie.

Značka: Možnosť pracovnej príležitosti.

Kontakt: 0903 716 506, 0918 368 061



Hviezdna 1, (areál TJ Spoje)

Podunajské Biskupice

Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

- Vodičský preukaz sk. B • Školenie vodičov •
- Kondičné jazdy • Platba aj na splátky • Zľava pre
- majiteľov karty Sphere • Zaručujeme pevné ceny •

www.uctovnictvo-dane-mzdy.sk



Vedenie účtovníctva
Spracovanie miezd
Daňové priznania

Radi Vás privítame v novootvorených priestoroch
na **Hviezdoslavovej 3 v Podunajských Biskupiciach**

Tel./fax: 4552 2896, 4564 1131 - 2

Po – pia od 9.00 - 16.00 hod.

značková predajňa

 **Electrolux**

zľava až
50%

TERE s.r.o.

Staromlynská č. 55

Podunajské Biskupice

0907 178115

02/455 266 01

www.tere.sk

tere@tere.sk

Otvorené: **pondelok – piatok 9.00 - 18.00**
sobota 9.00 - 12.00

Akcia platí do vypredania zásob,
najneskôr do 31. 6. 2008.

9b PB centrál

KOMPLEX TROCH BYTOVÝCH DOMOV
V CENTRE PODUNAJSKÝCH BISKUPÍC

- 5 luxusných mezonetových bytov s terasami s krásnym výhľadom
- výmera bytov od 102 do 120 m² + terasy od 34 do 93 m²
- ku každému bytu parkovacie státie v krytej garáži
- byty v štádiu holobytov na dokončenie podľa želania klienta

02 / 60 20 10 21-23
0903 / 75 57 61-3

www.pbcentral.sk
www.oty.sk

Dodávateľ stavby a predajca OTYK, spol. s r.o.
Pernecká 37, 84104 Bratislava, Karlova Ves

Developer:



Financujúca banka:



V predaji ešte 5 luxusných bytov s terasami

DOKONČENÁ A SKOLAUDOVANÁ STAVBA



Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 2

Vás srdečne pozývajú do predajne.
Naším zákazníkom denne ponúkame
čerstvý sortiment:

- mliečnych • pekárenských (u nás pečených)
- lahôdkárskych výrobkov a široký sortiment ostatných potravín za akciové ceny

Akcia od 15. 6. do 15. 7. 2008

Mlieko Rajo 1,5 % 1 l	24,50
Syr Eidam 45 % 1 kg	129,90
Vajcia 1 kus	2,90
Nátierka Hamé Májka 48 g	8,50
Nátierka Hamé Svačinka 48 g	8,50
Nátierka Hamé Labužník 48 g	8,50
Dobrá voda perlivá 1,5 l	9,90
Dobrá voda neperlivá 1,5 l	9,90
Kuracie prsia mrazené 1 kg	159,90
Kurča mrazené kalibrované 1400 g	113,90
Horalky 50 g	7,90
Red Bull 250 ml	38,90
Čokoláda Bublismo oriešková 38 g	10,50
Čokoláda Bublismo mliečna 38 g	10,50
Croissant 7DAYS, 65 g - kakao, karamel, šampanské, jahoda	9,90
Syr Bambino 100 g	24,90

Otvorené: pondelok - piatok 6.00 - 19.00
sobota 6.00 - 13.00

Tešíme sa na Vašu návštevu.

Je čas odmerať si tlak!



microlife
Partner pre ľudí. Pre život.

Krvný tlak kontroluj DENNE!

- Digitálne tlakomery 2. generácie
- Spoľahlivé a presné meranie
- Identifikácia arytmií

AKCIA!
tlakomery už od
999,-Sk

www.microlife.sk



**5 rokov
záruka**

+ adaptér zdarma!

elmex
SENSITIVE PLUS

elmex SENSITIVE PLUS
s aminfluoridom na bolestivé
a citlivé zubné krčky
a proti kazu



**NOVINKA
EXTRA SOFT**



Používajte denne!

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

Príďte variť guláš

Starostka našej mestskej časti oznamuje všetkým, ktorí sa chcú zúčastniť 9. ročníka súťaže vo varení guláša, že sa uskutoční **6. septembra 2008 (sobota)** pred Domom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici od 8.00 – 12.00 hodiny, kedy sa budú vyhodnocovať jednotlivé vzorky.

Ak sa chcete súťaže zúčastniť, prihláste sa osobne do 31. 8. 2008 v DK Vesna. Informácie na tel. č. 02/ 45 24 26 53.

Ponuka práce

Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice prijíma zriadenca – upratovača Domu kultúry Vetvár.

Náplň práce: dozor nad používaním spoločných priestorov, udržiavanie čistoty a poriadku, zabezpečenie prípravy priestorov na podujatia, vykonávanie dozoru počas kultúrnych podujatí, upratovanie priestorov po akciách. Informácie a žiadosti na tel. č.: 45 522 765.

Základná škola na Podzáhradnej ul. č. 51, 821 07 Bratislava, prijíma do pracovného pomeru pomocné sily do školskej kuchyne s nástupom ihneď alebo od septembra 2008. Informovať sa možno osobne u vedúcej školskej kuchyne alebo na tel. č. 4524 5166.

Blahoželáme

Klub dôchodcov na Odeskej ulici blahoželá svojim členkám a členom – májovým a júnovým jubilantom.

V máji životné jubileum oslávili: Mária Bočincová, Helena Gutlíberová, Jozefína Hamarová, Mária Magyaricsová, Alžbeta Mucsková a Veronika Hrubá.

V júni životné jubileum oslávujú: Karol Csóka, Irma Feherviziová, Rozália Janovčíková a Mária Kissová.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie a spokojnosť. A. G.

Predám chatu v Bodíkoch, 40 km od Bratislavy, pozemok 441 m², 20 metrov od ramena Dunaja. Prízemie 27m²: garáž (miesto na čln, dielňa, sklad potravín, dreva) 1. nadzem. podl.: 27 m² (jedáleňský kút, kuchynka, dve izby). Elektrický rozvod 230V, 380V. Na pozemku suchý záchod, výdatná studňa, ohnisko, parkovanie, menšie i väčšie stromy. Chata je v chatovej osade. Veľmi dobré podmienky na člnkovanie, chytanie rýb, bicyklovanie, turistiku a chatárenie. Predajná cena 670 tis. Sk. Telefón 0905 73 15 74.

Spomienka



Dňa 27. 6. si pripomenieme 7. výročie tragickej smrti nášho drahého syna, brata, švagra, strýka, krstného otca a kamaráta **Jarka Füleho**, ktorý sa nedožil ani 22 rokov. Spomienka na Teba nikdy nezmizne, si v našich srdciach i keď prítomnosť pomíne.

S láskou na Teba spomínajú rodičia, brat, švagriná, krstná dcéra Maťka, Maťko, Jarka, kamaráti a priateľky

Zo Základnej školy na Bieloruskej Besedovali so spisovateľkou

V utorok 29. apríla t. r. navštívila našu Základnú školu na Bieloruskej ulici spisovateľka **Katarína Mikolášová**. V školskej knižnici ju srdečne privítala zástupkyňa riaditeľa Mgr. Emília Matečná spolu s učiteľkami a žiakmi I. stupňa.

Pani spisovateľka nám porozprávala o svojej tvorbe množstvo zaujímavostí. Ochotne odpovedala aj na zvedavé otázky žiakov. V druhej

časti besedy vyzvala deti, aby vymysleli svoju rozprávku. Za výsledok ich snaženia – Rozprávku o peračníku si žiaci vyslúžili pochvalou a uznanie.

V závere besedy sa Terezia Kazdová (žiačka IV. A triedy) poďakovala za pekné slová a v mene všetkých detí zaželala pani spisovateľke veľa dobrých nápadov pri písaní ďalších kníh pre deti a dospelých.



Rozprávka o peračníku

V jednej starej odloženej školskej taške býval krásny, trblietavý peračník. Peračník bol pekný, ale smutný. Každý z neho po čase zabudol. A tak sa jedného dňa vybral hľadať kamarátov. Cestou do školy sa však potkol, spadol a zranil sa. Roztrhol si zips a celý sa zafúlal. O dokaličený a špinavý peračník nemal nikto záujem. Peračník ležal na zemi, cítil sa celkom zbytočný, keď odrazu prišlo k nemu dievčatko, ktoré sa oň chcelo postarať. Prváčka Katarínka natešene povedala: - Aký krásny peračník! - Ja nie som krásny, ale zabudnutý, odpovedal peračník. Katarínka nedala na jeho slová. Peračník zdvihla a doniesla si ho domov. Aké bolo jej prekvapenie, keď o chvíľu na ňu v kúpeľni zažiaril krásny trblietavý peračník.

Od tých čias má prváčka Katka na lavici najkrajší a najspokojnejší peračník z celej školy. Ten sa na svoju kamarátku spokojne usmieva z jej školskej lavice.

Odmena za pomoc nášmu životnému prostrediu

Naša škola využila aj tento školský rok ponuky spoločnosti OLO, ktorá v spolupráci so Zoologickou záhradou v Bratislave pripravila pre deti materských škôl a žiakov základných škôl v Bratislave zaujímavú akciu. Pre našich školákov bolo vstupenkou do ZOO a DINO parku minimálne 15 prázdnych PET fľaš,

obalov TETRA pack alebo plechoviek od nápojov. Naši žiaci 28. mája t. r. spojili príjemný zážitok z prehliadky viac ako 140 druhov zvierat s užitočným zberom separovaného odpadu tak potrebného pre ochranu nášho životného prostredia. Spoločnosti OLO patrí poďakovanie za príjemne strávené dopoludnie.

Detský Kinematovlak

Pojazdné kino v upravenom vlakovom vozni zamierilo po prvý raz aj na Slovensko. Jednou z jeho pätnástich zastávok bola Bratislava. Vo štvrtok 29. mája sa žiaci I. stupňa vydali so svojimi triednymi učiteľkami na hlavnú stanicu, aby si tento unikátny Kinematovlak pozreli. Pred vlakom čakal deti pán výpravca a televízna Gombička so sprievodným programom plným súťaží a hier. Všetky deti dostali pekný darček a na záver si pozreli niekoľko rozprávok. Na vláčik plný rozprávok budeme radi spomínať.

Oslavovali sme MDD

Žiaci našej školy oslávili svoj sviatok Medzinárodný deň detí už v piatok 30. mája. Učiteľky I. stupňa pre nich pripravili dopoludnie plné hier, súťaží a zábavy. Nechýbala dobrá nálada a deti sa dočkali aj sladkej odmeny.

Mgr. J. Tóthová

Vyučovanie, doučovanie a konverzácie nemeckého jazyka aj u vás doma. Deti, dospelí, začiatčníci, pokročilí. Cena dohodou. 0904 530 296.

Čistenie peria, šitie, výroba a predaj paplónov a vankúšov. Bratislava, Robotnícka 10 Tel.: 4445 1100.